**FLY2214**

**Carta de amor entre marido e mulher. De França para Arcozelo.**

**Data**

14/05/1918

**Referência Arquivística**

Arquivo Histórico Militar.
Corpo Expedicionário Português, I Divisão, 35ª Secção, Caixa 86, Fólios [1]r-[2]v

**Resumo**

O autor mostra preocupação por não receber cartas da sua mulher e por depreender que ela não lhe quer escrever. Encontra-se desesperançado em relação à sua situação, por se terem cumprido 16 meses desde a sua ida para França e pelo facto de a sua companhia ainda não ter sido rendida.

**Local**

França

---

**Sobrescrito**

**Destinatário**

Illma. Snra.
Portugal

[N]
Correio de Gouveia para
Arcozêllo

**Carimbo**

N.A.
C.E.P.
15 V 18
S.P.C.4

**Carimbo**

N.A.
Censurado No. 9

**Texto**

**Fl. [1]r**

France -
14-5-918
Minha querida mulher
em primeiro
de tudo estimo a tua saude em com-
panhia de nosso filho, e quem mais
desejares, pois eu ao fazer desta fico
bom graças a Deus.

Querida mulher, estou um pouco
inquieto com o teu silencio pois ja
á bastante tempo que não tenho
recebido correspondencia tua, alem
disso eu tenho uma fraca (lembran-
ça) ideia que tu tambem ahi não
teres recebido letra minha, mas eu
daqui não tenho culpa pois eu ten-
ho escripto, mas segundo se aqui diz
é facto de tu não teres recebido porque

ao que se por cá sabe não tem
ido daqui correspondencia só d'a
hi para aqui é que tem seguido,
por isso não sei porque me não tens
escripto naturalmente estava á
**Fl. [1]v**
espera que recebesses carta minha
para me escreveres, pois se as não tens
escripto é porque não queres, e se não
tens recebido as minhas a culpa
não é minha porque eu tenho es-
cripto. eu cá vou indo na~~o~~ forma
do custume sempre à espera de
qualquer ordem para a ver se nos
mandavam para Portugal mas
estou vendo que tudo isto é uma
fantasia, porque quem cá esta
está quem cá fica fica, a sorte
é para quem esta em Portugal pois
nos os que estamos em França escu-
samos talvés de fazer conta de
voltar para ahi, pois ja vai para
16 meses que cá estamos e não se
vê esperanças de nada, mas sim
qualquer esperança de perdermos
a vida, esses que por ahi estão
podem se chamar felizes com a
sorte que tiveram alem disso estão
**Fl. [2]r**
em socego, pois os cá estamos duran-
te o tempo que dahi vim ate hoje
ainda não tive um momento de
socego, que pena é esta, uma mãe
que cria um filho para depois
de criado vir para este fim vale
mais cortar-lhe logo o pescoço, do-
que andar a sofrer tantos mar-
tirios como tenho sofrido, e que
estarei para sofrer, eu só gostava
de cá vêr esses homens que ahi
davam vivas á guerra, para sa-
berem o que élla é. Saberáz que o
[N] foi dado imca-
páz qualquer dia para ahi re-
gressará e elle poderá então contar qual-
quer coisa isto é se elle la chegar
vivo porque a saude delle é pou-
ca nem talvez passará o mar
Nós cá ficamos tristes como a noite
escura ate que venha a morte
e que nos leve para a eternidade
**Fl. [1]v**
que é o que temos mais certo pois
do resto de ir para a tua compan-
hia poderás perder as experanças
assim como eu, que não vejo gei-
tos nenhuns nem modos, isto é
não sei o que po~~o~~r ahi andarão
a fazer ou o que por a~~q~~hi dirão
por aqui é tudo na mesma
cá foi dito que eramos rendidos por
uma divisão que vinha dahi pois
isto é tudo uma fantasia para a-
ruinar mais o pessoal. Com isto
não te emfado mais. Recomendações

ao [N] a mulher ao tio [N]
[N] e a familia não esque-
cendo o [N]. Recomenda-me ao
Dom [N] e a mulher e aos pequenos
Recomenda-me muito ao tio [N]
e mil saudades a [N]
mil beijos ao nosso menino, e tu de
mim recebe mil abraços cheios de saudades
deste teu querido homem.
[N]

---

**Contexto**
I Guerra Mundial

---

**Palavras Chave**
**Tipo:** queixa
**História:** I Guerra Mundial
**Sociologia:** comunicação, serviço militar, conflito armado

---

**Suporte Material**
**Suporte:** uma folha de papel de carta pautada de 22 linhas dobrada escrita em todas as faces; carimbo do Arquivo Histórico Militar..
**Medidas:** 206mm × 128mm
**Medidas do Envelope:** 90mm × 145mm
**Mancha Gráfica:** sem linhas em branco a separar a fórmula de endereço e o início do texto.
**Nota:** .

---

**Créditos**
**Transcrição:** Mariana Gomes
**Codificação DALF:** Mariana Gomes
**Contextualização:** Sílvia Correia

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com